

Александр Григорьевич Авдеев
Православный Свято-Тихоновский
гуманитарный университет

Новые эпиграфические источники о моровом поветрии 1654 года¹.



сенью 2008 года при разборке сохранившегося с советских времён цементного пола во время реставрационных работ внутри алтаря церкви Богоявления города Галича (современный районный центр Костромской области) (рис.1-2) было открыто надгробие с эпитафией, представляющей несомненный интерес.

Кварцитовый песчаник красноватого оттенка. Твёрдость 5 по шкале Мооса²³. Форма неправильная. Плита для надгробия отколота от более крупного валуна, верхняя часть отшлифована. На боковых гранях имеются мелкие сколы, на лицевой поверхности есть отдельные выщербины. Длина валуна 230 см, ширина в головах 174 см, в центре 162,5 см, в ногах 126 см, высота от 7 до 9 см. Надпись (рис.3) в 12 строк. Высота строк: строка 1 – 13 см, строка 2 – 11 см, строка 3 – 9,2 см, строка 4 – 10, 9 см, строки 5, 7 и 8 – 10,4 см, строки 6, 9 и 12 – 10, 5 см, строка 10 – 10 см. Расстояние между строками: 1-2 – 7,5 см,

¹ Выражаю признательность за помощь в работе с надгробием протоиерею Александру Шастину, игумену Димитрию (Нетесину), И.А. Серобабе и А. Некрасову.

² Геологическое определение камня принадлежит Ю.Б. Тихорскому, которому приношу искреннюю благодарность.

³ **МООСА ШКАЛА** (минералогическая шкала твёрдости), набор эталонных минералов для определения относительной твёрдости методом царапания. В качестве эталонов приняты 10 минералов, расположенных в порядке возрастающей твёрдости: 1 – тальк, 2 – гипс, 3 – кальцит, 4 – флюорит, 5 – апатит, 6 – ортоклаз, 7 – кварц, 8 – топаз, 9 – корунд, 10 – алмаз. Следует иметь в виду, что разница между свойствами первых стандартных веществ шкалы Мооса гораздо меньше, чем у последних веществ, то есть шкала нелинейная. Предложена в 1811 году немецким минералогом Ф. Моосом (Мос; F. Mohs).

Если испытываемый кристалл можно поцарапать минералом с твёрдостью $n+1$, а сам он царапает минерал с твёрдостью n , значит, его твёрдость H по Моосу имеет значение $n < H < n+1$. Если нет в распоряжении стандартной шкалы Мооса, то можно ещё грубее, но достаточно наглядно определять твёрдость, сравнивая испытуемый кристалл со стеклом, лезвием ножа и так далее: кристаллы с твёрдостью по Моосу меньше 2 царапаются ногтем, меньше 5 – царапаются перочинным ножом, а с твёрдостью больше 7 сами царапают стекло.

Числа твёрдости по шкале Мооса являются условными, однако качественно рост твёрдости по Моосу отвечает росту числовых значений твёрдости, измеренных на испытательных машинах. – [Сноска моя. Из БЭКМ – Большая Энциклопедия Кирилла и Мефодия-2012 год. – Г.О.].

2-3 – 6 см, 3-4 – 6,8 см, 4-5 – 6,2 см, 5-6 – 6,6 см, 6-7 – 9 см, 7-8 – 6,5 см, 8-9 – 7,2 см, 9-10 – 6,9 см, 10-11 – 7 см, 11-12 – 6 см.

Шрифт надписи носит несколько архаизированный характер. В частности, в ней встречается характерное для XVI-го века двойное написание буквы А: с центральной перетяжкой и в виде «флажка». Лигатуры⁴: строка 1 – л э в слове «Л Э Т а», дм в слове «Г О d^м»; строка 2 – слове «Д е» в обозначении дня, а м в слове «П а м я Т»; строка 3 – н ш в слове «н ш 7 е Г о», строка 4 – и і в слове «б 9 и і»; стк. 5 – ж д в слове «р о ж д э н о ю»; строка 6 – а н н в слове «і в а н н о в о ю»; я н и и к в слове «п л е м я н и к о ^м»; строка 8 – слове «Д е» в обозначении дня; строка 9 – слове «Д е» в обозначении дня; стк. 10 – э т в слове «П о в э т р е»; строка 11 – д и в слове «Л ю ^{д и}», л і в слове «П о м е ^р л і»; строка 12 – дм в слове «Г О d^м». «Скрытая» лигатура р ь в виде выносного р: м а т е ^р ю (строка 5), д о ч е ^р ю (строка 6), Г р и Г о ^р е м ъ (строка 7).

«Вензельные» написания букв: буква в в слове «а м ^в р о – с и я» (строка 3) вписана между вертикальными мачтами буквы м. Оформление окончаний строк с помощью выносных букв: Г О d^м (строка 1, в лигатуре и строка 12, в лигатуре), П л е м я н и к о ^м (строка 6), р Г о ^м (строка 11). Оформление окончаний слов с помощью выносных букв: з d^е (строка 2, в лигатуре), П а м я Т (строка 2), (пре) с Т а в и ^с (строка 4), б о Г д а н о ^в (строка 4), (гали) ч а н и ^н (строка 5), ч л в ^к (строка 5), п р е с т а в и ^с (строка 7), к в d^е (строка 8, в лигатуре), В і d^е (строка 9, в лигатуре), Т о Г о ^ж (строка 9), ^в (строка 9), и н ы ^м м н ^о г и ^м (строка. 10), (го) р о д а ^м (строка 11), ^ж⁶ (строка 11), л ю ^{д и} (строка 11, в лигатуре), р в ^м (строка 11), р д ^м (строка 12).

1654 год, 22 ноября, 7 и 12 декабря с летописной приписью за 1651-1655 годы.

л э т а ѿ з 7 р г 7 г год^м // м ца д е к а ⁶⁷ р я 1 · в ъ ·
з d^е н а п а м я Т і ж е в о с т ⁷ ы х ъ // т ц 7 а н ш 7 е г о а м –
⁶ р о ^с и я е п с п а м е д и а л а м с к а г о п р е // с Т а –
в и ^с р а б ъ б 9 и ^н к о ^н д р а і т ь б о г д а і н о ^в с н 7 ъ
к о п о с с о ^в г а л и // (5) / ч а н и ^н п о с а д ц к о и 8 ч л 7 в
с м а т е ^р ю 8 с в о е ю р о ж д ^е н о ю с м а // р и е ю с ы
і в а н н о в о ю д о ч е ^р ю к а п у с т и н о и і с п л е –

⁴ ЛИГАТУРА (позднелатинское *ligatura* – связь),

1) буква или знак фонетической транскрипции, образованный из соединения элементов двух букв или транскрипционных знаков.

2) Комбинация букв, передающих один звук (ср. Диграф), или один знак, передающий сочетание букв, слог или слово.

3) (в полиграфии) литера, содержащая два слитных знака, применяемых в некоторых языках для обозначения одного звука. – [Сноска моя. Из БЭКМ – Большая Энциклопедия Кирилла и Мефодия-2012 год. – Г.О.].

мянико^м // зь григорем^ъ сникифоровы^м
сн⁷ом^ъ преста^ви^с ма^рия // ноября въ кв^д
а григореі декабрья // въ вид^е того^ж году
а^в галиче на посаде / (10) / моровое по-
ветре было і по іны¹м^ноги^м го // рода^м
многии^жв⁶ люд^и поме^рли вор в^м і во р го^м // і
во р д^м год^у

Филологический комментарий⁵.

Язык эпитафии отражает отдельные черты московского просторечия (койне⁶) XVII века.

Церковнославянизм: м н о г и и (строка 11) (строка 11).

Латинизм: а м^б р о^с и я (строка 3).

Морфологические русизмы. Прилагательные на –ой: п о с а д ц к о и (строка 5). Причастия с суффиксом –ен: р о ж д^е н о ю (строка 5). Просторечные формы имен: і в а н н о в о ю (строка 6), г р и г о р е і (строка 8). Сочетание книжных и просторечных форм глагола: п р е с т а в и^с (строка 8), н о п о м е^р л і (строка 11).

Фонетика. Смягчение согласного (регрессивная ассимиляция⁷): к о^н д р а і т ь (строка 4), д е к а б ь р я (строка 8). Озвончение согласных: п о с а д ц к о и (строка 5), з ь г р и г о^р е м ь (строка 7). Падение редуцированных: с (строка 5, дважды). Диссими-

⁵ Выражаю признательность кандидату филологических наук А.С. Кулёвой за помощь в составлении филологического комментария.

⁶ **КОЙНЕ** (греч. koine, от koinos – общий),

1) общенародный язык, возникший в IV веке до Рождества Христова в Древней Греции на базе аттического с элементами ионического диалекта.

2) Язык межплеменного или междиалектного общения для ряда родственных племён или народов, образовавшийся на базе наиболее распространённого языка или диалекта, вобравшего черты других языков или диалектов. – [Сноска моя. Из БЭКМ – Большая Энциклопедия Кирилла и Мефодия-2012 год. – Г.О.].

⁷ **АССИМИЛЯЦИЯ** в языкознании – фонетическое изменение, уподобление одного звука другому, состоящее в переходе звука под влиянием соседнего в другой звук, у которого совпали значения всех (полная ассимиляция) или части (частичная ассимиляция) дифференциальных признаков, ранее отличавшихся от значений соответствующих дифференциальных признаков соседнего звука. Термин произошёл от латинского слова assimilatio – уподобление. Если звуки находятся в непосредственном соседстве, то говорят о контактной ассимиляции, в других случаях – о дистантной ассимиляции. При прогрессивной ассимиляции последующий звук уподобляется предшествующему, при регрессивной – предшествующий последующему. Например, русское слово «свадьба» образовалось из более раннего «сватъба» (однокоренного со словом «сват»). – [Сноска моя. Из БЭКМ – Большая Энциклопедия Кирилла и Мефодия-2012 год. – Г.О.].

ляция согласных (неразличение М и Н): м е д и а л а м с к а г о (строка 3). Удвоение согласных: к о п о с с о^В (строка 4), і в а н н о в о ю (строка 6). Написание сдвоенных согласных через одно: р о ж^{Д^е} н о ю (строка 5). Аканье: А=О в безударном положении: м е д и а л а м с к а г о (строка 3). Переход э в е: ^В г а л и ч е н а п о с а д е (строка 9), п о в е т р е (строка 10). И = Е в безударном положении: г р и г о р е і (строка 8). О = Ы перед последующим гласным: с ы і в а н н о в о ю (строка 6). Красис: п о в е т р е (строка 10).

Синтаксис. Характерный для приказного делопроизводства «нанизывающий» синтаксис с повторением предлога С: с м а т е р ю ... с м а р и е ю с ы і в а н н о в о ю д о ч е р ю к а п у с т и н о и і с п л е м я н и к о^М з ь г р и г о р е м^Ъ с н и к и ф о р о в ы^М (строка 6-7).

Графика. Аллография: і ↔ и: і ж е (строка 2), а м^б р о^с и я (строка 3), м е д и а л а м с к а г о (строка 3), (ма) р и е ю (строка 6), і в а н н о в о ю (строка 6), і (строка 6,10,11, 12), м а^р и я (строка 7), г р и г о р е і (строка 8), і н ы^{1М} (строка 10), м н о г и и (строка 11).

Фамилии Копосовых и Капустиных, упомянутых в эпитафии, хорошо известны среди посадских Галича, Солигалича и Парфеньева, начиная с XVI века⁸. Названные в эпитафии представители галичской ветви рода связаны с Никифором Богдановым сыном Копосовым – галичским иконописцем, который в 1666 году был послан в Москву для росписи Архангельского собора⁹.

И публикуемое надгробие расширяет список его родственников: здесь названы его мать Мария Иванова дочь, урождённая Капустина, сын Григорий и родной брат Кондрат Богданов сын Копосов. Опись архива Паисиева Галичского монастыря, проведённая в 1701 году, показывает, что не все родственники иконописца умерли во время эпидемии чумы. Так, в ней упоминается «закладная 7174-го году галичанина

⁸ Например: Копосов Иванка Андреев сын, галичский староста (март 1549 год) (*Кустерев С.Н. Документы о посадских людях Галича XVI-начала XVII веков. //Русский Дипломатарий. Вып.7.– М., 2001 год. С.238. №3*); Копосов Тихон Васильев сын, солигаличский посадский человек (1571/1572 год) (*Анхимюк Ю.В. Солигаличские акты из «Архива Волыньских». //Русский Дипломатарий. Вып.6.– М., 2000 год. С.29. №4*); Копосов Прокофий Фёдоров сын. Парфеньевский посадский человек (1627/1628 год) (РГАДА [Российский Государственный Архив Древних Актов.– Г.О.]. Ф.237. Оп.1. Д.23. Л.112об.,113); Капустин Фторишка (1608 год).– (*Авдеев Александр Григорьевич. Галичский Успенский Паисьев монастырь по документам XV-XVII веков. //Русский Дипломатарий. Вып.7.– М., 2001 год. С.346-347. №7*).

⁹ *Словарь русских иконописцев XI-XVII веков. Редактор-составитель И.А. Кочетков.– М., 2009 год. С.356.*

посацкого человека Карпа Микифорова сына Копосова на пожню, что подле Галицкого озера»¹⁰. Есть все основания считать Карпа Микифорова сына Копосова сыном иконописца. Немаловажно то, что закладная на пожню датируется временем отъезда последнего в Москву.

Летописная приписка в конце эпитафии о «мором поветрии» в русских городах, продолжавшемся с 1651/1652-го по 1653/1654-й год, выходит за рамки стандартных формул древнерусских надгробий и показывает, какое сильное впечатление на современников произвела эта эпидемия. При этом публикуемое надгробие является единственным источником, сообщающим о том, что «мором поветрие», помимо «иных многих городов», охватило и **Галич**.

В отечественной историографии, основанное главным образом на актах, опубликованных в ДАИ¹¹, наиболее обстоятельное описание этой эпидемии принадлежит Н.Ф. Высоцкому, медику, преподававшему в Императорском Казанском Университете¹². В настоящее время круг источников, сообщающих об этой эпидемии, значительно расширился, главным образом, благодаря публикациям летописных сводов второй половины - конца XVII века, данных синодиков, а также Записок о путешествии по России патриарха Антиохийского Макария и ряда сказаний о чудотворных иконах.

Кроме того, дополнительный материал дают редко учитываемые данные Православного церковного календаря с установленными днями празднования в память об избавлении от чумы. Поэтому разумнее говорить о двух эпидемиях, с коротким промежутком охвативших Московское государство в середине 50-х годов XVII века. Первую летописи относят к 1654-1655 годам¹³, вторую – к 1656/1657 году, хотя характер поветрия в обоих случаях был идентичен: «тоюжь болезнию помирают пострелом»¹⁴. Хотя Н.Ф. Высоцкий определённо говорит об эпидемии чумы, но данным термином обычно обозначались язвы, возникавшие и при сибирской язве¹⁵.

Часть летописцев датируют начало первой эпидемии 7161 (1652/1653) годом, а её завершение – 7163 (1654/1655) годом¹⁶. При этом в Двинском летописце продолжительность первой эпидемии

¹⁰ РГАДА [Российский Государственный Архив Древних Актов]. Ф.237. Оп.1. Д.23. Л.106.

¹¹ ДАИ [Дополнения к Актам историческим, собранным и изданным Императорскою Археологическою комиссиею]. Т.III.– СПб., 1848 год. С.453-521.– [Расшифровка аббревиатуры и сноски моя.– Г.О.]

¹² *Высоцкий Н.Ф. Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов.*– Казань, 1879 год.

¹³ *Тихомиров Михаил Николаевич. Русское летописание.*– М., 1979 год. С.257,299. *Преображенский И. Синодик, принадлежащий Железноборовскому монастырю Буйского уезда Костромской губернии.* //Костромская Старина. Вып.5 – Кострома, 1901 год. Приложение. С.230.

¹⁴ ПСРЛ [Полное собрание русских летописей.– Г.О.]. Т.31.– М., 1968 год. С.182; *Преображенский И. Синодик, принадлежащий Железноборовскому монастырю Буйского уезда Костромской губернии.* //Костромская Старина. Вып.5 – Кострома, 1901 год. Приложение. С.230.

¹⁵ *Словарь русского языка XI-XVII веков.* Вып.17.– М., 1991 год. С.256.

¹⁶ ПСРЛ. Т.31.– М., 1968 год. С.169,170; ПСРЛ. Т.38.– Л., 1977 год. С.175.

определена в год – с августа 1653-го по август 1654 года¹⁷. В публикуемом надгробии начало эпидемии соотнесено с 7162-м (1653/1654) годом, а окончание – с 7164-м (1655/1656) годом.

Эти данные не противоречат друг другу, если отнести возникновение первых очагов эпидемии к лету- зиме 1653 года (то есть к июню-августу 7161-го и сентябрю-декабрю 7162 годов принятого на Руси летоисчисления от Сотворения Мира), пик эпидемии – к 1654-му (январю-августу 7162-го и сентябрю-декабрю 7163 годов), окончание – к зиме 1655 года (январю-февралю 7163 года).

Официальной датой прекращения эпидемии, очевидно, следует считать 10 февраля 1655 года, когда царь Алексей Михайлович, переживавший моровое поветрие в Вязьме, въехал в Москву¹⁸.

Что же до даты 7164 года (сентябрь-декабрь 1655-го и январь-август 1656 года), отмеченной в публикуемом надгробии как дата окончания эпидемии, то, очевидно, она относится ко второй эпидемии, которая имела неизмеримо меньшие масштабы, и охватила Астрахань и «понизовые города» (как полагает Н.Ф. Высоцкий, она была занесена войсками, возвращавшимися из-под Смоленска)¹⁹. Однако эта дата важна тем, что даёт нам *terminus post quem* времени создания публикуемого надгробия.

Обозначение времени смерти посадских людей Галича, вырезанная на публикуемом надгробии, хорошо соотносится с хронологической последовательностью эпидемии в 1654 году, выявляемой в комплексе с иными источниками:

3 июня – прекращение эпидемии в Рыбинской слободе²⁰;

18 июня – прекращение эпидемии в Угличе²¹;

20 числа июля – начало эпидемии в Москве^{22,23};

не позднее 24 июля – начало эпидемии в Казани;

¹⁷ ПСРЛ. Т.38.– Л., 1977 год. С.175.

¹⁸ Севастьянова С.К. Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона».– СПб., 2003 год. С.93.

¹⁹ Высоцкий Н.Ф. Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов.– Казань, 1879 год. С.12.

²⁰ Богоматерь. Полное иллюстрированное описание Ея земной жизни и посвящённых Её имени чудотворных икон. Под редакцией Е. Поселянина.– М., 1909 год. С.334; см. также Севастьянова С.К. Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона».– СПб., 2003 год. С.87.

²¹ Богоматерь. Полное иллюстрированное описание Ея земной жизни и посвящённых Её имени чудотворных икон. Под редакцией Е. Поселянина.– М., 1909 год. С. С.354, 659-662; см. также Севастьянова С.К. Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона».– СПб., 2003 год. С.87.

²² ГИМ ОР [Государственный исторический музей. Отдел рукописей.– Г.О.]. Собрание Ивана Егоровича Забелина. №463/551. Л.23об.

²³ Патриарх Антиохийский Макарий, будучи в Коломне, узнал о начале эпидемии в Москве накануне заговенья на Успенский пост, то есть между 24-28 июля. См.: Путешествие Антиохийского патриарха Макария в Россию в половине XVI века, описанное его сыном, архидиаконом Павлом Алеппским. Перевод с арабского Г. Муркоса.– М., 2005 год. С.213.

24 июля – эвакуация царской семьи из охваченной моровым поветрием Москвы в Троице-Сергиев монастырь²⁴;
 4 августа – начало эпидемии в Торжке²⁵;
 10 августа – начало эпидемии в Калуге²⁶;
 середина августа – начало эпидемии в Звенигороде и Преславле Рязанском²⁷;
 18 августа – начало эпидемии в Соли Галичской²⁸;
 22-28 августа – пик эпидемии в Москве и окрестностях. Эпидемия доходит до Троице-Сергиева монастыря, откуда царская семья эвакуирована в Калязин²⁹;
 23 августа – начало эпидемии в Коломне³⁰;
 31 августа – начало эпидемии в Нижнем Новгороде³¹;
 1 сентября – начало эпидемии в Вологде и Костроме³²;
 сентябрь – эпидемия начинается в Городце, Ярославском, Тверском и Старицком уездах³³;
 13 октября – прекращение эпидемии в Казани;
 между 18-23 октября – прекращение эпидемии в Вологде;
 вторая половина ноября – спад эпидемии в Москве³⁴;
23 ноября – 12 декабря – разгар эпидемии в Галиче;
 6 декабря – прекращение эпидемии в Соли Галичской³⁵;
 Около 25 декабря – прекращение эпидемии в Коломне³⁶.

Помимо указанных городов, моровое поветрие охватило центральные уезды³⁷. Карта, составленная Н.Ф. Высоцким, позволяет заключить, что крайней северо-западной точкой распространения эпидемии явля-

²⁴ *Севастьянова С.К.* Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона». – СПб., 2003 год. С.87.

²⁵ *Высоцкий Н.Ф.* Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов. – Казань, 1879 год. С.9.

²⁶ *Высоцкий Н.Ф.* Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов. – Казань, 1879 год. С.9.

²⁷ *Высоцкий Н.Ф.* Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов. – Казань, 1879 год. С.9.

²⁸ ГИМ ОР [Государственный исторический музей. Отдел рукописей. – Г.О.], Собрание Ивана Егоровича Забелина. № 463/551. Л.53об.-54.

²⁹ *Севастьянова С.К.* Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона». – СПб., 2003 год. С.88-89; ср.: *Тихомиров Михаил Николаевич.* Русское летописание. – М., 1979 год. С.299.

³⁰ *Севастьянова С.К.* Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона». – СПб., 2003 год. С.88.

³¹ *Высоцкий Н.Ф.* Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов. – Казань, 1879 год. С.9.

³² Сказание о моровой язве. // Вологда. Краеведческий альманах. Вып.2. Вологда, 1997 год. С.623,626; *Баженов Иван Васильевич.* Сорок два старинных сборника Костромского Богоявленского монастыря. // Костромская старина. Вып.4. – Кострома, 1897. С.99 (отд. II)

³³ *Высоцкий Н.Ф.* Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов. – Казань, 1879 год. С.9,10.

³⁴ Неопубликованный «Летописец написан из старых летописцев, что учинилось в Московском государстве и во всей Руской земле» относит спад эпидемии в Москве «за Филипово заговено 163г году»

³⁵ ГИМ ОР [Государственный исторический музей. Отдел рукописей. – Г.О.], Собрание Ивана Егоровича Забелина. № 463/551. Л.54.

³⁶ Путешествие Антиохийского патриарха Макария в Россию в половине XVI века, описанное его сыном, архидиаконом Павлом Алеппским. Перевод с арабского Г. Муркоса. – М., 2005 год. С.241.

³⁷ Полный список местностей, охваченных эпидемией, см.: *Высоцкий Н.Ф.* Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов. – Казань, 1879 год. С.21-25. Табл. I и карта; см. также: *Соловьёв Сергей Михайлович.* История России с древнейших времен. Т.10 // *Соловьёв Сергей Михайлович.* Сочинения. Т.V. – М., 1990 год. С.607-608.

лась Старая Руса; на востоке чума достигла Ржева, на юге – Рыльского уезда, на востоке – Нижнего Новгорода. Северо-восточным пределом распространения чумы на карте Н.Ф. Высоцкого показана Кострома. Публикуемое надгробие позволяет включить в район эпидемии Галич. Крайней северо-восточной точкой распространения морового поветрия сохранившиеся источники позволяют считать Соль Галичскую.

Разумеется, столь масштабная эпидемия, «которой не знали уже в течение восьмидесяти лет»³⁸, произвела сильное эмоциональное чувство на современников.

Огромное количество умерших, оставшихся без христианского погребения из-за своей многочисленности, нехватки гробов и высокой смертности среди священников; разлагающиеся трупы, заполонившие улицы «яко дрова» и терзающие их «яко звери лютые» одичавшие псы; толпы беженцев, спасающихся от эпидемии; спекуляция предметами погребального ритуала и массовое мародёрство – вот типичные картины «морového поветрия», которые рисуют источники³⁹. Естественно, эпидемия вызвала обострение религиозного чувства, так как главной её причиной сочли наказание «грех ради наших за наши великие неправды»⁴⁰.

Во многих городах Руси – Москве, Рыбинской слободе, Угличе, Ярославле и Казани – прекращение «моровой язвы» связывалось с крестными ходами и усердными молитвами перед чудотворными иконами⁴¹.

В Вологде прибегли к традиционному на Руси способу – строительству обыденного Спасского храма^{42,43}, а местный иконописец по

³⁸ Путешествие Антиохийского патриарха Макария в Россию в половине XVI века, описанное его сыном, архидиаконом Павлом Алеппским. Перевод с арабского Г. Муркоса.– М., 2005 год. С.214.

³⁹ ПСРЛ [Полное собрание русских летописей.– Г.О.]. Т.31.– М., 1968 год. С.182. Путешествие Антиохийского патриарха Макария в Россию в половине XVI века, описанное его сыном, архидиаконом Павлом Алеппским. Перевод с арабского Г. Муркоса.– М., 2005 год. С.239-243.

⁴⁰ Тихомиров Михаил Николаевич. Русское летописание.– М., 1979 год. С.299. Ср.: ПСРЛ. Т.31.– М., 1968 год. С.182. Сказание о моровой язве. //Вологда. Краеведческий альманах. Вып.2. Вологда, 1997 год. С.623. Лествицын В.И. Другая редакция Сказания о Спасопробойнской церкви города Ярославля.– Ярославль, 1874 год. С.19.

⁴¹ Лествицын В.И. Другая редакция Сказания о Спасопробойнской церкви города Ярославля.– Ярославль, 1874 год. С.19-20. Богоматерь. Полное иллюстрированное описание Ея земной жизни и посвящённых Её имени чудотворных икон. Под редакцией Е. Поселянина.– М., 1909 год. Сс.334, 354, 389, 545-547, 659-652.

⁴² ПСРЛ. Т.37.– Л., 1982 год. С.177,199,202. Сказание о моровой язве. //Вологда. Краеведческий альманах. Вып.2.– Вологда, 1997 год.

⁴³ О символике обыденных храмов см.: Уваров Алексей Сергеевич. Обыденные, единокровные церкви. //Древности. Труды МАО [Московское Императорское археологическое общество]. Т.1. Вып.2.– М., 1867 год. С.43,46 (отд. пагинации);

ПАГИНАЦИЯ – порядковая нумерация страниц (полос), столбцов (колонок), иллюстраций книги или рукописи. Термин произошёл от латинского слова pagina – страница. Пагинация образуется последовательностью колонтитров, располагаемых сверху или внизу страницы. В полиграфии различают буквенную (литерную), встречную, двойную (параллельную), общую, постатейную, раздельную, сплошную пагинации. Термин используют при обозначении общего количества страниц в печатном издании, включая приложения, карты.– [Сноска моя. Из БЭКМ – Большая Энциклопедия Кирилла и Мефодия-2012 год.– Г.О.].

Зеленин Д.К. Обыденные полотенца и обыденные храмы. //Живая старина. 1911 год. Вып.1.

обету за один день написал храмовую икону. Это нашло отражение и в памятниках эпиграфики. В коллекции Вологодского музея-заповедника сохранился список со святыни, выполненный в 1755 году со следующей записью, выгравированной на окладе:

«Начата бысть писати сия икона образа Господа нашего Иисуса Христа в богозданном граде на Вологде в лето 7163 года, месяца октября в 23 день, на память святого апостола Иакова, брата Господня по плоти, того же дни написася сей святой образ Господен во дни царствования благочестиваго Государя и Царя и Великаго Князя Алексея Михайловича всея России самодержца во славу и хвалу Вседержителя Бога и всех святых, угодивших Ему от века. Аминь»⁴⁴.

Аналогичное воспоминание о моровом поветрии 1654-1655 годов сохранилось ещё в одном памятнике галичской эпиграфики. В местном чине иконостаса соборного Введенского храма города Галича справа от царских дверей находится список с ярославской святыни, писанный в XVIII веке (рис.4). В нижней части латунного позолоченного оклада иконы, в фигурном картуше, украшенном чеканным орнаментом в виде плодов и крестов, отчеканена следующая надпись, по палеографическим признакам датируемая второй половиной XVIII века (рис.5):

Истинное Изображение мiра с
чюдотворной иконы Семилюбов //
Спаса Нерукотвореннаго его
пресвятаго Образа. иже избави
Градъ Ярославъ // отъ лежащих смерто-
носныхъ язвъ Мороваго поветрiя в
лето . отъ Со // зданiе Мiра зрѣхъ а
написанъ Сей святой образъ зспз
от рождес по пл

Характерно, что резчик не рассчитал объёма текста, и окончания строк в результате оказались «срезанными», а окончание надписи с переводом года от Сотворения Мира в год от Рождества Христова – не поместилось. Дата, стоящая в конце надписи – 7287 год от Сотворения Мира – соответствует 1778/1779 году от Рождества Христова, и сообщает время создания списка с иконы и оклада.

Характерно, что икона расположена на том же месте, что и чудотворный образ Спаса Нерукотворного в Спасо-Пробоинской церкви

⁴⁴ Сказание о моровой язве. //Вологда. Краеведческий альманах. Вып.2.– Вологда, 1997 год. С.620.

Ярославля⁴⁵, с которым Сказание об этой иконе связывает прекращение морового поветрия в 1654 году⁴⁶.

Возможно, галичская икона была создана «в воспоминание» о тяжёлой эпидемии оспы, разразившейся в 1776 году в Санкт-Петербурге⁴⁷. В этом отношении интересны как сопоставление двух аналогичных событий, происшедших с более чем вековой разницей, так и обращение к опыту преодоления эпидемий первой половины 50-х годов XVII века.

Последнее, о чём надлежит дать ответ, это – как «чумное» захоронение вместе с надгробием оказалось в алтаре Богоявленской церкви, семантически⁴⁸ уподобясь погребениям раннехристианских мучеников, над которыми обычно совершалась литургия.

Как кажется, никакой «сверх идеи» создатели храма не преследовали. Род посадских людей Копосовых, естественно, мог отличаться благочестием, но смерть погребённых под публикуемой плитой людей никак не связана с представлениями о мученической кончине. На мой взгляд, изначально захоронение было совершено на погосте церкви Богоявления, и его дальнейшая история связана с историей перестройки этого храма.

Сохранившиеся источники характеризуют его как приходский храм посадских людей Галича. Одно из первых упоминаний деревянной церкви Богоявления с приделом во имя св. Николая Чудотворца относится к 1625/1626 году⁴⁹. В XVII-XVIII веках здесь сложился некрополь, следы которого прослежены внутри храма, а также за его пределами к северу и западу⁵⁰. В мае 1667 года «под трапезою на левой стране за печью» храма был погребён местный юродивый, сын галичского купца Стефан Трофимович Нечаев, очень скоро ставший почитаться как местный святой⁵¹.

⁴⁵ О местоположении чудотворного образа в Спасо-Пробоинском храме: *Израилев А.*, протоиерей. *Чудотворный Нерукотворенный образ Господа нашего Иисуса Христа, находящийся в городе Ярославле, в Спасо-Пробоинском обыденном храме.* – М., 1895 год. С.3.

⁴⁶ *Лествицын В.И.* Другая редакция Сказания о Спасопробоинской церкви города Ярославля. – Ярославль, 1874 год. С.19-20.

Буланин Дмитрий Михайлович. Сказание об иконе Спаса Нерукотворного и построении обыденной церкви в Ярославле. //СККДР [Словарь книжников и книжности Древней Руси. – Л.- СПб.]. Вып.3 (XVII век). Ч.4. Т-Я. Дополнения. – СПб., 2004 год. С.622-623

⁴⁷ *Борисенков Е.П., Пасецкая В.М.* Тысячелетняя летопись необычайных явлений природы. – М., 1988 год. С.366.

⁴⁸ СЕМАНТИКА (от греч. *semantikos* – обозначающий), значения единиц языка.

⁴⁹ *Холмогоровы В.И. и Г.И.* Материалы для истории Костромской епархии. Отд. 1. Галичская десятина с пригороды Солигаличем, Судаем, Унжею, Кологривом, Парфеньевым и Чухломою жилых данных церквей 1628-1710-го и 1722-1746 годов. – Кострома, 1895 год. С.10.

Памятники архитектуры Костромской области. Каталог. Вып.III. Город Галич. Галичский район. – Кострома, 2001 год. С.115.

⁵⁰ *Авдеев Александр Григорьевич.* Раскопки Галича. //Археологические Открытия. 2001 год. – М., 2002 год. С.84-85

⁵¹ *Лихачев Дмитрий Сергеевич, Панченко Александр Михайлович, Понырко Н.В.* Смех в Древней Руси. – Л., 1984 год. С.212.

См. также: ГИМ ОР [Государственный исторический музей. Отдел рукописей. – Г.О.]. Собрание *Ивана Егоровича Забелина.* №463/551. Л.55,56.

В июне 1683 года по челобитью священников этой церкви Евдокима и Савина Иванова, «да прихожан посадских людей Гаврила Нечаева с товарищи» была выдана Патриаршая благословенная грамота на строительство нового Богоявленского храма «во имя Николы Чудотворца, да в приделе святого великомученика Георгия, а на верху тоя церкви и придела построить другую церковь каменную же во имя Богоявления Господня в приделе преподобных чудотворцов Зосимы и Савватия».

Новая благословенная грамота на освящение «новопостроенныя церкви Богоявления Господня да Николая Чудотворца каменныя» была выдана в 7195 (1686/1687) году. Но «за недостройкою» в тот год был освящён лишь Никольский придел. Строительство храма завершилось к октябрю 1706 года, когда церковь и была освящена⁵².

Поскольку новый кирпичный храм размерами превосходил прежнюю деревянную церковь и занял восточный участок приходского некрополя, захоронение людей, умерших во время эпидемии, как раз и оказалось на месте будущего центрального алтаря нижнего храма. А так как со времени эпидемии прошло чуть больше 30 лет, и оно ещё представляло потенциальную опасность, его не стали ни разбирать, ни переносить останки в иное место, а оставили *in situ*⁵³. Этим, собственно, и объясняется столь необычное расположение «чумного» захоронения в алтаре храма.



⁵² Холмогоровы Василий Иванович и Гавриил Иванович. Материалы для истории Костромской епархии. Отд.1. Галичская десятина с пригороды Солигаличем, Судаем, Унжею, Кологривом, Парфеньевым и Чухломою жилых данных церквей 1628-1710-го и 1722-1746 годов.– Кострома, 1895 год. С.10-12.

⁵³ *IN SITU* лат. [ин ситу] – в месте нахождения.– [Сноска моя. Из БЭКМ – Большая Энциклопедия Кирилла и Мефодия-2012 год.– Г.О.].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Авдеев Александр Григорьевич. Галичский Успенский Паисьев монастырь по документам XV-XVII веков. //Русский Дипломатарий. Вып.7.– М., 2001 год.

Авдеев Александр Григорьевич. Раскопки Галича. //Археологические открытия. 2001 год.– М., 2002 год.

Анхимюк Ю.В. Солигаличские акты из «Архива Волинских». //Русский Дипломатарий. Вып.6.– М., 2000 год.

Баженов Иван Васильевич. Сорок два старинных сборника Костромского Богоявленского монастыря. //Костромская старина. Вып.4.– Кострома, 1897 год.

Богоматерь. Полное иллюстрированное описание Ея земной жизни и посвящённых Её имени чудотворных икон. Под редакцией Е. Поселянина.– М., 1909 год.

Борисенков Е.П., Пасецкая В.М. Тысячелетняя летопись необычайных явлений природы.– М., 1988 год.

Буланин Дмитрий Михайлович. Сказание об иконе Спаса Нерукотворного и построении обыденной церкви в Ярославле. //СККДР [Словарь книжников и книжности Древней Руси.– Л.– СПб.]. Вып.3 (XVII век). Ч.4. Т-Я. Дополнения.– СПб., 2004 год.

Высоцкий Н.Ф. Чума при Алексее Михайловиче 1654-1655 годов.– Казань, 1879 год.

Зеленин Д.К. Обыденные полотенца и обыденные храмы. //Живая старина. 1911 год. Вып.1.

Израилев А., протоиерей. Чудотворный Нерукотворенный образ Господа нашего Иисуса Христа, находящийся в городе Ярославле, в Спасо-Пробоинском обыденном храме.– М., 1895 год.

Кистерев С.Н. Документы о посадских людях Галича XVI-начала XVII веков. //Русский Дипломатарий. Вып.7.– М., 2001 год.

Лествицын В.И. Другая редакция Сказания о Спасо-Пробоинской церкви города Ярославля.– Ярославль, 1874 год.

Лихачев Дмитрий Сергеевич, Панченко Александр Михайлович, Понырко Н.В. Смех в Древней Руси.– Л., 1984 год.

Памятники архитектуры Костромской области. Каталог. Вып.III. Город Галич. Галичский район.– Кострома, 2001 год.

Преображенский И. Синодик, принадлежащий Железнодорожскому монастырю Буйского уезда Костромской губернии. //Костромская Старина. Вып.5 – Кострома, 1901 год.

Путешествие Антиохийского патриарха Макария в Россию в половине XVI века, описанное его сыном, архидиаконом Павлом Алеппским. Перевод с арабского Г. Муркоса.– М., 2005 год.

Севастьянова С.К. Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона».– СПб., 2003 год.

Сказание о моровой язве. //Вологда. Краеведческий альманах. Вып.2. Вологда, 1997 год.

Словарь русских иконописцев XI-XVII веков. Редактор-составитель И.А. Кочетков.– М., 2009 год.

Соловьёв Сергей Михайлович. История России с древнейших времён. Т.10 //Соловьёв Сергей Михайлович. Сочинения. Т.V.– М., 1990 год.

Тихомиров Михаил Николаевич. Русское летописание.– М., 1979 год.

Уваров Алексей Сергеевич. Обыденные, единокровные церкви. //Древности. Труды МАО [Московское Императорское археологическое общество]. Т.I. Вып.2.– М., 1867 год.

Холмогоровы Василий Иванович и Гавриил Иванович. Материалы для истории Костромской епархии. Отд. 1. Галичская десятина с пригороды Солигаличем, Судаем, Унжею, Кологривом, Парфеньевым и Чухломою жилых данных церквей 1628-1710 и 1722-1746 годов.– Кострома, 1895 год.

Список иллюстраций

Рис.1. Город Галич. Церковь Богоявления в процессе реставрации. Вид с юго-востока. Фото автора. 2008 год.

Рис.2. Город Галич. Церковь Богоявления. Надгробная плита 1654 – 1656 годов. in situ⁵⁴. Вид с запада. Фото автора. 2009 год.

Рис.3. Город Галич. Церковь Богоявления. Надгробная плита 1654 – 1656 годов.

Рис.4. Город Галич. Введенский кафедральный храм. Часть местного чина иконостаса с иконой Спаса Нерукотворного. Фото автора. 2008 год.

Рис.5. Город Галич. Введенский кафедральный храм. Пластина на окладе иконы Спаса Нерукотворного. Фото автора.

Новые эпиграфические источники о моровом поветрии 1654 года.

Александр Григорьевич АВДЕЕВ

Summary

В статье публикуются два памятника эпиграфики из города Галича (современный районный центр Костромской области) – надгробие середины 50-х годов XVII века из некрополя у посадской церкви Богоявления и надпись 1778/1779 года, отчеканенная на окладе иконы Спаса Нерукотворного, находящейся в иконостасе кафедральной Введенской церкви. Оба памятника эпиграфики связаны с моровым поветрием, охватившим Русское государство в 1654-1655 годах. В статье также ставятся вопросы о хронологии и границах распространения данной эпидемии.

Список сокращений

- АО** – Археологические открытия
ГИМ – Государственный исторический музей. Москва
ДАИ – Дополнения к Актам историческим, собранным и изданным Императорскою Археографическою комиссиею. СПб.
КС – Костромская старина. Кострома.
МАО – Московское Императорское археологическое общество
ОР – Отдел рукописей
ПСРЛ – Полное собрание русских летописей
РГАДА – Российский государственный архив древних актов. Москва.
РД – Русский дипломатарий. Москва.
СККДР – Словарь книжников и книжности Древней Руси.– Л.– СПб.
СлРЯ XI-XVII вв. – Словарь русского языка XI-XVII веков

⁵⁴ **IN SITU** лат. [ин ситу] – в месте нахождения.– [Сноска моя. Из БЭКМ – Большая Энциклопедия Кирилла и Мефодия-2012 год.– Г.О.].

Рис.1.

Город Галич. Церковь Богоявления в процессе реставрации.
Вид с юго-востока.
Фото автора.
2008 год.



Рис.2.

Город Галич. Церковь Богоявления.
Надгробная плита 1654 – 1656 годов. in situ⁵⁵.
Вид с запада.
Фото автора.
2009 год.



⁵⁵ **IN SITU** лат. [ин ситу] – в месте нахождения.– [Сноска моя. Из БЭКМ – Большая Энциклопедия Кирилла и Мефодия-2012 год.– Г.О.].

Рис.3.

Город Галич. Церковь Богоявления.
Надгробная плита 1654-1656 годов.



Рис.4.
Город Галич.
Введенский кафедральный храм.
Часть местного чина иконостаса с иконой Спаса Нерукотворного.
Фото автора.
2008 год



Рис.5.
Город Галич.
Введенский кафедральный храм.
Пластина на окладе иконы Спаса Нерукотворного.
Фото автора.



2010г.

(Фотматирование и комментарии – Г.Н.Островская 2014г.)